KOMISIJOS REGLAMENTAS (EB) Nr. 1381/2007

2007 m. lapkričio 26 d.

iš dalies keičiantis Reglamentą (EB) Nr. 2133/2001, atidarantį tam tikras Bendrijos tarifines kvotas ir tarifų ribas javų sektoriuje ir numatantį jų administravimą, dėl tarifinės kvotos lengvatų, kurias Bendrija teikia Farerų salų žuvų pašarui, kurio KN kodai yra ex 2309 90 10, ex 2309 90 31 ir ex 2309 90 41, padidinimo

EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį,

atsižvelgdama į 1968 m. birželio 28 d. Tarybos reglamentą (EEB) Nr. 827/68 dėl bendro tam tikrų Sutarties II priede išvardytų produktų rinkos organizavimo ([1]),

atsižvelgdama į 1996 m. gruodžio 6 d. Tarybos sprendimą 97/126/EB dėl susitarimo tarp, pirma, Europos bendrijos ir, antra, Danijos Vyriausybės bei Farerų salų Vietinės Vyriausybės sudarymo ([2]),

atsižvelgdama į 2003 m. rugsėjo 29 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1784/2003 dėl bendro grūdų rinkos organizavimo ([3]), ypač į jo 12 straipsnio 1 dalį,

kadangi:

(1) EB ir Danijos bei Farerų salų jungtinio komiteto sprendimu Nr. 1/2005 ([4]) iš dalies pakeistas susitarimo tarp Europos bendrijos ir Danijos Vyriausybės bei Farerų salų Vietinės Vyriausybės ([5]) (toliau – Susitarimas), patvirtinto Tarybos sprendimu 97/126/EB, 3 protokolas dėl sąvokos „produktų kilmė“ apibrėžimo ir administracinio bendradarbiavimo metodų.

(2) 2007 m. birželio 13 d. Taryba nusprendė dėl Bendrijos pozicijos dėl Susitarimo 4 protokolo pakeitimo.

(3) EB ir Danijos bei Farerų salų jungtinio komiteto sprendimu Nr. 1/2007 ([6]), iš dalies keičiančiu Susitarimo 4 protokolą, iš dalies keičiamas metinės tarifinės kvotos, kurios eilės numeris 09.0689, dydis.

(4) Susitarimo 4 protokolo, iš dalies pakeisto EB ir Danijos bei Farerų salų jungtinio komiteto sprendimu Nr. 1/2007, 1 straipsnio antros pastraipos 1 punkte numatyta, kad Farerų salų valdžios institucijos patvirtina, kad į ES pagal šią lengvatinę tarifinę kvotą eksportuojamame žuvų pašare, kurio KN kodai yra ex 2309 90 10, ex 2309 90 31 ir ex 2309 90 41, nėra pridėta daugiau glitimo, nei jo natūraliai yra grūduose, kurie gali būti viena iš šio pašaro sudėtinių dalių.

(5) EB ir Danijos bei Farerų salų jungtinio komiteto sprendimo Nr. 1/2007 3 straipsnyje numatyta, kad tarifinės kvotos padidinimas 2007 kalendoriniais metais apskaičiuojamas pagal *pro rata temporis* principą nuo 2007 m. gruodžio 1 d. Todėl 2007 kalendoriniais metais tarifinė kvota turėtų būti padidinta 833 tonomis.

(6) Todėl Komisijos reglamentą (EB) Nr. 2133/2001 ([7]) reikėtų atitinkamai iš dalies pakeisti.

(7) Šiame reglamente numatytos priemonės atitinka Javų vadybos komiteto nuomonę,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

Reglamentas (EB) Nr. 2133/2001 iš dalies keičiamas taip:

1) 2 straipsnio 3 dalis pakeičiama taip:

„3. Pagal tarifinę kvotą 09.0689 importuojami produktai išleidžiami į laisvą apyvartą pateikus:

a) produktų kilmės įrodymo dokumentą, kaip nustatyta susitarimo tarp Europos bendrijos ir Danijos Vyriausybės bei Farerų salų Vietinės Vyriausybės 3 protokolo dėl sąvokos „produktų kilmė“ apibrėžimo ir administracinio bendradarbiavimo metodų 16 straipsnyje;

([1]) OL L 151, 1968 6 30, p. 16. Reglamentas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 865/2004 (OL L 161, 2004 4 30, p. 97).
([2]) OL L 53, 1997 2 22, p. 1.
([3]) OL L 270, 2003 10 21, p. 78. Reglamentas su pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 735/2007 (OL L 169, 2007 6 29, p. 6).
([4]) OL L 110, 2006 4 24, p. 1.
([5]) OL L 53, 1997 2 22, p. 2.
([6]) OL L 275, 2007 10 19, p. 32.
([7]) OL L 287, 2001 10 31, p. 12. Reglamentas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Reglamentu (EB) Nr. 880/2007 (OL L 194, 2007 7 26, p. 3).

b) toliau nurodytos Farerų salų valdžios institucijos (Maisto, veterinarijos ir aplinkosaugos agentūros) patvirtinimą, kurio tekstas peteiktas V priede:

Heilsufrøðiliga starvsstovan (Food-veterinary and environmental agency)

Falkavegur 6, 2 floor.

FO-100 TÓRSHAVN

FAROE ISLANDS

Telefonas 00 298 35 64 00

Faks. 00 298 35 64 01

Tarnybos telefonas 00 298 55 64 03 (iki 23 val.)

El. paštas HFS@HFS.FO

Tinklavietė www.hfs.fo“.

2) II priedo tekstas, susijęs su eilės numeriu 09.0689, pakeičiamas šio reglamento I priedo tekstu.

3) Šio reglamento II priedas pridedamas kaip V priedas.

2 straipsnis

Nepaisant 1 straipsnio 2 punkto, tarifinė kvota 2007 kalendoriniais metais yra 10 833 tonos.

3 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja trečią dieną nuo jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Jis taikomas nuo 2007 m. gruodžio 1 d.

Šis reglamentas privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje, 2007 m. lapkričio 26 d.

Komisijos vardu

Mariann FISCHER BOEL

Komisijos narė

I PRIEDAS

Eilės Nr.	KN kodas	Aprašymas	Tarifinė kvota (tonomis)	Muito norma	Kilmė
„09.0689	ex 2309 90 10 (*) ex 2309 90 31 (*) ex 2309 90 41 (*)	Žuvų pašaras	20 000	0	Farerų salos

(*) Žuvų pašare, kuriam taikomas lengvatinis importo režimas, negali būti pridėta daugiau glitimo, nei jo natūraliai yra grūduose, kurie gali būti viena iš šio pašaro sudėtinių dalių.”

II PRIEDAS

„V PRIEDAS

FARERŲ SALŲ VALDŽIOS INSTITUCIJŲ PATVIRTINIMAS

(BG)	„Продуктите от риба, предназначени за храна на животни, изнасяни за ЕС по преференциални квоти, не съдържат добавъчен глутен, освен глутена, който присъства естествено в зърнените храни, които могат да влязат в състава на тези продукти.“
(ES)	«Estos piensos para peces exportados a la UE al amparo del contingente preferencial no contienen gluten añadido, con excepción del presente de manera natural en los cereales que puedan intervenir en su composición.»
(CS)	„Toto rybí krmivo vyvážené do EU v rámci preferenční kvóty neobsahuje přidaný lepek, kromě lepku přirozeně přítomného v obilovinách, který se může dostat do složení rybího krmiva.“
(DA)	»Dette fiskefoder, der eksporteres til EU inden for rammerne af præferencetoldkontingentet, indeholder ikke anden gluten end den, der forekommer naturligt i det korn, der kan anvendes i fiskefodersammensætningen.«
(DE)	„Dieses im Rahmen des Präferenzzollkontingents in die EU ausgeführte Fischfutter enthält außer dem Gluten, das von Natur aus in dem im Fischfutter enthaltenen Getreide vorhanden ist, kein zugesetztes Gluten.“
(ET)	„Sooduskvootide raames ELi eksporditud kalasööt ei sisalda lisatud gluteeni peale teraviljas looduslikult esineva gluteeni, mis kokkusegamisel võib sattuda kalasööda sisse.”
(EL)	«Οι ιχθυοτροφές που εξάγονται στην ΕΕ βάσει της προτιμησιακής ποσόστωσης δεν περιέχουν πρόσθετη γλουτένη, επιπλέον της γλουτένης που απαντάται υπό φυσική μορφή στα σιτηρά τα οποία ενδέχεται να αποτελούν συστατικό στοιχείο της σύνθεσης των ιχθυοτροφών.»
(EN)	‘This fish feed exported to the EU under preferential quota does not contain added gluten, in addition to the gluten naturally present in the cereals that may enter in the compounding of the fish feed.’
(FR)	«Ces aliments pour poissons exportés vers l’Union européenne dans le cadre du contingent préférentiel ne contiennent pas de gluten autre que celui naturellement présent dans les céréales qui peuvent entrer dans la composition des aliments pour poissons.»
(IT)	«Gli alimenti per pesci esportati nell’UE nell’ambito del presente contingente preferenziale non contengono glutine aggiunto, oltre al glutine naturalmente presente nei cereali che possono entrare nella composizione degli alimenti per pesci.»
(LV)	“Šīs preferenciālās kvotas ietvaros uz ES eksportētai zivju barībai nav pievienots lipeklis papildus tam lipeklim, kas dabiski atrodams labībā un var nonākt zivju barības maisījumā.”
(LT)	„Šiame į ES pagal lengvatinę kvotą eksportuojamame žuvų pašare nėra pridėta daugiau glitimo, nei jo natūraliai yra grūduose, kurie gali būti viena iš žuvų pašaro sudėtinių dalių.“
(HU)	„A preferenciális vámkontingens keretében az EU-ba exportált haltáp nem tartalmaz az összetevői között szereplő gabonákban természetesen jelen lévő gluténon felül hozzáadott glutént.”
(MT)	“Dan l-għalf tal-ħut esportat għall-UE skond kwota preferenzjali ma fihx gluten miżjud, minbarra dak il-gluten li jinstab fiċ-ċereali b’mod naturali, li jista’ jiġi mħallat ma’ l-għalf tal-ħut.”
(NL)	„Dit visvoeder dat naar de EU wordt uitgevoerd in het kader van het preferentiële contingent, bevat geen toegevoegde gluten bovenop de gluten die van nature aanwezig zijn in het graan dat is gebruikt bij de samenstelling van het visvoeder.”
(PL)	„Niniejszy wywóz paszy dla ryb do UE w ramach preferencyjnego kontyngentu nie zawiera dodatku glutenu, ponad tę ilość glutenu, która występuje naturalnie w zbożach, które mogą wchodzić w skład tej paszy.”
(PT)	«Os alimentos para peixe exportados para a UE ao abrigo de contingentes preferenciais não podem conter glúten adicionado, para além do glúten naturalmente presente nos cereais que podem entrar na composição dos alimentos para peixe.»

(RO)	„Această hrană pentru pești exportată în UE în cadrul contingentului preferențial nu conține gluten ca aditiv, cu excepția celui care se găsește în mod natural în cerealele care pot intra în compoziția acestor produse.”
(SK)	„Toto krmivo pre ryby vyvážané do EÚ v rámci preferenčnej kvóty neobsahuje pridaný lepok iný ako lepok prirodzene obsiahnutý v obilninách, ktoré môžu tvoriť zložku krmiva pre ryby.“
(SL)	„Ta hrana za ribe, ki se izvaža v EU v preferencialni kvoti, ne vsebuje dodanega glutena poleg tistega, ki je naravno prisoten v žitaricah, ki se lahko nahajajo v tej hrani.“
(FI)	”Tässä etuuskiintiössä EU:hun viety kalanrehu ei sisällä lisättyä gluteenia kalanrehun valmistuksessa mahdollisesti käytettävässä viljassa luonnostaan olevan gluteenin lisäksi.”
(SV)	”Detta fiskfoder, som exporteras till EU inom ramen för en förmånskvot, innehåller inte tillsatser av gluten utöver det gluten som förekommer naturligt i den spannmål som kan ingå i fiskfodret.” “